

報告とお知らせ／Announcements

- 礼拝後に、これからの教会のために祈る会をもちます。ともに主の御心を求めて祈りましょう。
We will have prayer time for future of our church after the service. Let us pray together to seek God's will for the church.
- 今週の土曜は、玄牧師宅近くの“Winterhaven Festival of Lights”に出かけます。興味ある方は玄牧師まで。案内のチラシが用意されています。
Saturday's Young adult bible study group is planning to walk through the community of “Winterhaven” where many houses are decorated with fun and beautiful Christmas lights. If you are interested, please contact Pastor Jin and see flyer for detail.
- 次週はクリスマス合同礼拝です。礼拝の中で教会学校による劇が行われます。また、礼拝後にはポットラックランチと12月の誕生会を予定しています。家族や知人・友人をお誘いし、主イエスのご降誕をともに喜び祝いましょう。
Next Sunday is Christmas family service. Sunday School children will perform a Christmas play in service. There will be potluck lunch and December's birthday celebration after the service. Please invite your family and friends, so we can share the joy of the Lord Jesus' birth and celebrate it together with loved ones.
- 21日(火)の夜にキャロリングに出かけます。何軒かのお宅を訪問し、賛美をささげます。案内のチラシをご覧ください。参加される方は玄牧師まで。
On December 21st (Tue), we are going to have a Christmas caroling. We will be visiting several homes on east side of the town and sing Christmas carols. If you would like to join, please contact Pastor Jin and see flyer for detail.



今週の誕生者／Birthday of this week

12th (Sun) Susumu Katagiri
16th (Thu) Philip Gabriel

次週(12/19)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(12/19) & Workers

司会／Chair : Junko G.

聖書／Scripture : ルカ福音書2章11節、Luke 2:11

聖書朗読／Scripture Reading : Pastor Jin. & Min Y.

メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.

献金／Offering : Eriko N. & Ikuko W.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.



メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

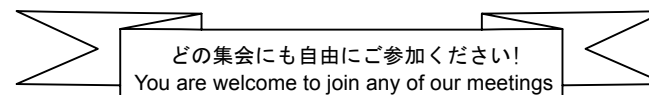
- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」をご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a “Welcome card”
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝 & 日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @片桐兄姉宅10:15 AM~
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Katagiri's place
水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語) * Winterhaven Festival of Lights
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



使徒信条 / The Apostles'

わたしは、天地の造り主、全能の父である神を信じます。わたしはそのひとり子、わたしたちの主、イエス・キリストを信じます。主は聖霊によってやどり、おとめマリヤより生まれ、ポンテオ・ピラトのもとで苦しみをうけ、十字架につけられ、死んで葬られ、よみにくだり、三日目に死人のうちからよみがえり、天にのぼられました。そして、全能の父である神の右に座しておられます。そこからこられて、生きている者と死んでいる者をさばかれます。わたしは聖霊を信じます。きよい公同の教会、聖徒の交わり、罪のゆるし、からだのよみがえり、永遠のいのちを信じます。 アーメン

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- 礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- 祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- 賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- 礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- 定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- After the service, pray for each other and fellowship with one another.
- Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



Japanese Christian Community of Tucson

～ 今年の御言葉・2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れぬ。
イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31

Dec. 12th, 2010

聖日礼拝 第三アドベント Sunday Worship Service Third Week of Advent

司会Chair: 長岡絵里子姉 Eriko Nagaoka

聖書朗読&キャンドル点火
Scripture Reading & Candle Lighting Satoru I.

祈り / Opening Prayer
使徒信条 / The Apostles' Creed
賛美 / Songs of Praise:
献金 / Offering Junko G
Hikari K

日曜学校のための祈り
Prayer for Sunday School

聖書朗読 マタイによる福音書2章1-12節 Brett S.
Scripture Reading Matthew 2:1-12 Risa P

メッセージ 「ささげる心」 玄 仁師
Message "A Heart to Offer" Rev. Hyun

聖餐式 / Communion

賛美 新聖歌#86「み使いのたたえ歌う」
Song of Response: Hymn#137 "What Child is This"

頌栄 / Doxology: Hymn #626

祝禱 / Benediction

報告 / Announcements